

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1831/96

z 23. septembra 1996,

ktoré otvára a spravuje tarifné kvóty spoločenstva záväzné podľa GATT pre určité druhy ovocia a zeleniny a výrobky spracované z ovocia a zeleniny od roku 1996

(Ú. v. ES L 243, 24.9.1996, s. 5)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Nariadenie Komisie (ES) č. 973/2006 z 29. júna 2006	L 176	63	30.6.2006
► <u>M2</u>	Nariadenie Komisie (ES) č. 1144/2007 z 1. októbra 2007	L 256	26	2.10.2007
► <u>M3</u>	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 385/2010 z 5. mája 2010	L 113	11	6.5.2010



NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1831/96

z 23. septembra 1996,

ktoré otvára a spravuje tarifné kvóty spoločenstva záväzné podľa GATT pre určité druhy ovocia a zeleniny a výrobky spracované z ovocia a zeleniny od roku 1996

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095 z 18. júna 1996 o implementácii koncesii určených v zozname CXL zostavenom na záver rokovaní podľa článku XXIV:6 Všeobecnej dohody o clách v obchode⁽¹⁾, najmä na jej článok 1 (1),

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1035/72 z 18. mája 1972 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou⁽²⁾ v poslednom znení nariadenia Komisie (ES) č. 1363/95⁽³⁾, a to predovšetkým jeho článok 25 (1),

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 426/86 z 24. februára 1986 o spoločnej organizácii trhu výrobkov spracovaných z ovocia a zeleniny⁽⁴⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2314/95⁽⁵⁾, najmä na jeho článok 12 (1),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3093/1995 z 22. decembra 1995, ktorým sa ustanovujú sadzby cla používaného spoločenstvom, ktoré vyplývajú z rokovaní podľa článku XXIV:6 Všeobecnej dohody o clách a obchode GATT následne po pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska do Európskej únie⁽⁶⁾, najmä na jeho článok 5,

keďže spoločenstvo sa podujalo v kontexte so Svetovou obchodnou organizáciou otvoriť sa za určitých podmienok zníženiu tarifných kvót spoločenstva na určité druhy ovocia a zeleniny a výrobkov zo spracovaného ovocia a zeleniny;

keďže na základe medzinárodných záväzkov je na spoločenstve, aby otvorilo svoje tarifné kvóty na výrobky uvedené v prílohách k tomuto nariadeniu; keďže pretrvávajúci rovnaký prístup k týmto kvótam by sa mal poskytnúť všetkým importérom spoločenstva a špecifikované sadzby kvót by sa mali uplatňovať bez prerušenia na všetkých importérov predmetných výrobkov do všetkých členských štátov až do vyčerpania kvót; keďže táto potreba nebráni autorizácii, ktoré bolo udelené členským štátom v záujme účinného spoločného manažmentu kvót, aby sa určovali z množstiev, ktoré odpovedajú skutočným množstvám dovozu; keďže tento spôsob fungovania si vyžaduje úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou, ktorá musí byť schopná sledovať stav čerpania kvót a podľa toho informovať členské štáty;

keďže tarifné kvóty zabezpečené v uvedených dohodách sa majú stať otvorenými od roku 1996; keďže je nevyhnutné stanoviť určité špeciálne kvalifikačné požiadavky na výhody tarifných kvót, ako sú uvedené v prílohách tohto nariadenia;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, str. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 118, 20.5.1972, str. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 132, 16.6.1995, str. 8.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 49, 27.2.1986, str. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 233, 30.9.1995, str. 69.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 334, 30.12.1995, str. 1.

▼B

keďže nariadením (ES) č. 858/96 ⁽¹⁾ Komisia otvorila časť tarifných kvót záväzných na základe Všeobecnej dohody o clách a obchode GATT; keďže z dôvodu prehľadnosti a zjednodušenia všetky kvóty na ovocie a zeleninu a výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny by sa mali zoskupiť v tomto nariadení; keďže nariadenie (ES) č. 858/96 by sa preto malo nahradiť;

keďže riadiace výbory pre čerstvé ovocie a zeleninu a pre výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny nepredložili stanovisko v lehote, ktorá bola určená ich predsedami,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Zníženia colných sadzieb na výrobky uvedené v prílohách tohto nariadenia budú udelené každoročne prostredníctvom tarifných kvót spoločenstva, tak ako sú otvorené na obdobia špecifikované v prílohách.

2. Nasledovné clá sa budú uplatňovať na tarifné kvóty uvedené v odseku 1:

- na produkty uvedené v prílohách I a II: clá určené v týchto prílohách,
- na výrobky uvedené v prílohe III: clá „*ad valorem*“ určené v tejto prílohe ako aj tam, kde je to použiteľné, špecifické clá stanovené v Spoločnom colnom sadzobníku Európskych spoločenstiev.

3. Colná prihláška uvedená v tarifných kvótach špecifikovaných v prílohe II si vyžaduje prezentáciu na zabezpečenie deklarácie colnej prihlášky na vstupe do voľného obehu vo forme certifikátu pravosti v zhode s jedným zo vzorov v prílohe IIa, vydaným kompetentnými orgánmi krajiny pôvodu, ako je to určené v prílohe IIb, uvádzajúc, že výrobky majú špecifické charakteristiky určené v prílohe II.

Avšak v prípade koncentrovaného pomarančového džúsu prezentácia certifikátu pravosti sa môže nahradiť pred dovozom prezentáciou Komisii vo forme všeobecného osvedčenia od kompetentného orgánu krajiny pôvodu, kde sa prehlasuje, že daný koncentrovaný pomarančový džús neobsahuje šťavu z krvavých pomarančov. Potom Komisia informuje členské štáty, takže tieto budú môcť informovať ich colné úrady. Táto informácia bude taktiež uverejnená v *Úradnom vestníku európskych spoločenstiev* v rade C.

Článok 2

1. Komisia vykoná všetky administratívne opatrenia, ktoré považuje za vhodné pre účinný manažment kvót uvedených v článku 1.

2. Keď importér predloží v členskom štáte colné prehlásenie o prijatí do voľného obehu, vrátane žiadosti na výhodu z tarifnej kvóty pre výrobok zahrnutý v tomto nariadení, potom členský štát oznámi Komisii, ak toto colné prehlásenie bolo prijaté colnými orgánmi, o jeho vóli čerpať množstvo, ktoré potrebuje z objemu kvóty.

Žiadosti na čerpanie udávajúce dátumy prijatia colných prehlásení sa majú posielat' Komisii okamžite.

Komisia udeľuje čerpanie v poradí dátumu prijatia colných prehlásení o vstupe do voľného obehu colnými orgánmi členských štátov, za predpokladu, že to dostupná bilancia umožní.

3. Ak niektorý členský štát nepoužije čerpané množstvá, vráti ich čím skôr do bilancie kvót.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 116, 11.5.1996, str. 1.

▼B

4. Ak sa žiada o kvóty v rozsahu väčšom než ako je bilancia kvót, potom sa pridelenie uskutoční pomerne k žiadostiam. Členské štáty budú informované o uskutočnených čerpaniach.

Článok 3

Členské štáty a Komisia úzko spolupracujú, aby sa zaistilo, že sa rešpektuje toto nariadenie.

Článok 4

Členské štáty musia zaistiť, aby dovozcovia mali nepretržitý a rovnaký prístup k tarifným kvótam tak dlho, ako to dovoľuje bilancia.

Článok 5

Týmto sa nahrádza nariadenie (ES) č. 858/96.

Článok 6

Nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia *Úradnom vestníku európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.



PRÍLOHA I

Číslo objednávky	Kód KN podpoložka TARIC	Opis ⁽¹⁾	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách)	Colná sadzba (%)
09.0055	0701 90 50	zemiaky, čerstvé alebo chladené	od 1. januára do 15. mája	4 295	3
09.0056	0706 10 00	mrkvy a repy, čerstvé alebo chladené	od 1. januára do 31. decembra	1 244	7
09.0057	0709 60 10	sladká paprika	od 1. januára do 31. decembra	500	1,5
09.0035	0712 20 00	sušená cibuľa, celá, rozrezaná, v plátkoch, drvená alebo v prášku, ale ďalej neupravená	od 1. januára do 31. decembra	12 000	10
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	mandle, čerstvé alebo sušené, tiež vylúpané alebo nevyplúpané, okrem horkých	od 1. januára do 31. decembra	90 000	2
09.0039	0805 50 10	citróny (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>)	od 15. januára do 14. júna	10 000	6
09.0058	0809 10 00	marhule, čerstvé	od 1. augusta do 31. mája	500	10
09.0092	2008 20 11 2008 20 19 2008 20 31 2008 20 39 2008 20 71 2008 30 11 2008 30 19 2008 30 31 2008 30 39 2008 30 79 2008 40 11 2008 40 19 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 31 2008 40 39 2008 50 11 2008 50 19 2008 50 31 2008 50 39 2008 50 51 2008 50 59 2008 50 71 2008 60 11 2008 60 19 2008 60 31 2008 60 39 2008 60 60 2008 70 11 2008 70 19 2008 70 31 2008 70 39 2008 70 51 2008 70 59	konzervovaný ananás, citrusové plody, hrušky, marhule, čerešne, broskyne a jahody	od 1. januára do 31. decembra	2 838	20

▼ **M1**

Číslo objednávky	Kód KN podpoložka TARIC	Opis ⁽¹⁾	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách)	Colná sadzba (%)
	2008 80 11 2008 80 19 2008 80 31 2008 80 39 2008 80 70				
09.0093	2009 11 11 2009 11 19 2009 19 11 2009 19 19 2009 29 11 2009 29 19 2009 39 11 2009 39 19 2009 49 11 2009 49 19 2009 79 11 2009 79 19 2009 80 11 2009 80 19 ► M3 2009 80 34 ◀ 2009 80 35 2009 80 36 2009 80 38 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29	šľavy, ovocné	od 1. januára do 31. decembra	7 044	20

⁽¹⁾ Opisy tovarov v tejto prílohe sú tie, ktoré sa uvádzajú v kombinovanej nomenklatúre (Ú. v. EÚ L 286, 28.10.2005, s. 1), doplnené v prípade potreby kódom TARIC.



PRÍLOHA II

Číslo objednávky	Kód KN podpo- ložka TARIC	Opis ⁽¹⁾	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách)	Colná sadzba (%)
09.0025	0805 10 20 11 0805 10 20 92 0805 10 20 96	vysokokvalitné sladké pomaranče, čerstvé	od 1. februára do 30. apríla	20 000	10
09.0027	0805 20 90 05 0805 20 90 91	citrusové hybridy známe ako „minneoly“	od 1. februára do 30. apríla	15 000	2
09.0033	2009 11 99 11 2009 11 99 19	mrazená koncentrovaná pomarančová šťava, neobsahujúca pridaný cukor, so stupňom koncentrácie neprevyšujúcim 50° Brix, v nádobách s obsahom 2 litre alebo menším, neobsahujúca koncentrát z červených (krvavých) pomarančov	od 1. januára do 31. decembra	1 500	13

(1) Opisy tovarov v tejto prílohe sú tie, ktoré sa uvádzajú v kombinovanej nomenklatúre (Ú. v. EÚ L 286, 28.10.2005, s. 1), doplnené v prípade potreby kódom TARIC.

Na účely tejto prílohy:

- „vysokokvalitné sladké pomaranče“ znamenajú pomaranče podobné, pokiaľ ide o rôzne charakteristiky, zrelosť, pevnosť a dobrý tvar, aspoň dobrej farby, pružnej, nehnijúcej štruktúry a bez nezahojených prasklín na šupke, tvrdej alebo suchej šupky, exantematóz (symptomatických škvrn), rastových trhlín, pomliaždení (s výnimkou tých, ktoré vznikli normálnym zaobchádzaním a balením), poškodenia spôsobeného suchom alebo vlhkom, rozsiahlych alebo vznikajúcich štetín, záhybov, jaziev, olejových škvŕn, odretej šupky, pieh, špiny alebo inej cudzej látky, chorôb, hmyzu alebo poškodenia spôsobeného strojom, premiestňovaním alebo inak; v každej zásielke môže byť najviac 15 % plodov, ktoré nevyhovujú tejto špecifikácii, pričom uvedené percento zahŕňa najviac 5 % chýb považovaných za vážne poškodenie a toto druhé percento zahŕňa najviac 0,5 % hnijúcich plodov;
- „citrusové hybridy známe ako *minneoly*“ znamenajú hybridy citrusov variety *Minneola (Citrus paradisi Macf. CV Duncan a Citrus reticulata blanca CV Dancy)*;
- „mrazená koncentrovaná pomarančová šťava so stupňom koncentrácie neprevyšujúcim 50° Brix“ znamená pomarančovú šťavu s hustotou nepresahujúcou pri 20° C 1,229 gramov na centimeter kubický.

▼B

*ANEXO IIa — BILAG IIa — ANHANG IIa — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIα — ANNEX IIa — ANNEXE IIa —
ALLEGATO IIa — BIJLAGE IIa — ANEXO IIa — LIITE IIa — BILAGA IIa*

MODELOS DE CERTIFICADO
MODELLER TIL CERTIFIKAT
MUSTER DER BESCHEINIGUNGEN
ΥΠΟΛΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ
MODEL CERTIFICATES
MODÈLES DE CERTIFICAT
MODELLI DI CERTIFICATO
MODELLEN VAN CERTIFICAAT
MODELOS DE CERTIFICADO
TODISTUSMALLEJA
FÖRLAGOR TILL INTYG

▼ **B**

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FRESH MINNEOLA		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
	11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the citrus described in this certificate are fresh citrus hybrid of the variety Minneola (<i>Citrus paradisi</i> Macf. C.V. Duncan and <i>Citrus reticulata</i> blanco C.V. Dancy).		
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on (Signature) (Seal)		

▼B

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY CONCENTRATED ORANGE JUICE		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
	11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the above frozen concentrated orange juice has a density of 1,229 g/cm ³ or less and does not contain blood orange juice.		
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on (Signature) (Seal)		

▼B

ANEXO IIb — BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIb — ANNEX IIb — ANNEXE IIb —
ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb — ANEXO IIb — LIITE IIb — BILAGA IIb

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet
1. <i>Para los 3 contingentes — For de 3 kontingenter — Für die 3 Kontingente — Για τις 3 ποσοτώσεις — For the 3 quotas — Pour les 3 contingents — Per i 3 contingenti — Voor de 3 contingenten — Para os 3 contingentes — Kolmelle kiintiölle — För de 3 kvoterna</i>	
Estados Unidos USA USA HΠΑ USA États-Unis d'Amérique Stati Uniti Verenigde Staten Estados Unidos da América Yhdysvallat Förenta staterna	United States Department of Agriculture
Cuba Cuba Kuba Κούβα Cuba Cuba Cuba Cuba Cuba Kuuba Cuba	Ministère de l'agriculture
Argentina Argentina Argentinien Αργεντινή Argentina Argentine Argentina Argentinië Argentina Argentiina Argentina	Dirección Nacional de Producción y Comercialización de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Colombia Colombia Kolumbien Κολομβία Colombia Colombia	Corporación Colombia Internacional

▼B

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet
Colombie Colombia Colômbia Kolumbia Colombia	
2. <i>Únicamente para los híbridos de agrios conocidos por el nombre de „Minneolas“ — Udelukkende til krydsninger af citrusfrugter, benævnt „Minneolas“ — Nur für Kreuzungen von Zitrusfrüchten, bekannt unter dem Namen „Minneolas“ — Μόνο για τα υβρίδια εσπεριδοειδών γνωστά με την ονομασία „Minneolas“ — Only for citrus fruit known as „Minneolas“ — Uniquement pour les hybrides d'agrumes connus sous le nom de „Minneolas“ — Solo per ibridi d'agrumi conosciuti sotto il nome di „Minneolas“ — Uitsluitend voor kruisingen van citrusvruchten die bekend staan als „minneola's“ — Somente para os citrinos híbridos conhecidos pelo nome de „Minneolas“ — Ainoastaan Minneolas-sitruhedelmille — Endast för citrusfrukter benämnda „Minneolas“</i>	
Israel Israel Israel Ισραήλ Israel Israël Israele Israël Israel Israel Israel	Ministry of Agriculture, Department of Plant Protection and Inspection
Chipre Cypem Zypern Κύπρος Cyprus Chypre Cipro Cyprus Chipre Kypros Cypem	Ministry of Commerce and Industry Produce Inspection Service

▼ **M1**

PRÍLOHA III

Číslo objednávky	Kód KN podpoložka TARIC	Opis ⁽¹⁾	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách)	Colná sadzba (%)
09.0094	0702 00 00	paradajky, čerstvé alebo chladené	od 15. mája do 31. októbra	472	12
09.0059	0707 00 05	uhorky, čerstvé alebo chladené	od 1. novembra do 15. mája	1 134	2,5
09.0060	0806 10 10 91 0806 10 10 99	stolové hrozno, čerstvé	od 21. júla do 31. októbra	1 500	9
09.0061	0808 10 80 10 0808 10 80 90	jablká, čerstvé, okrem muštových jabĺk	od 1. apríla do 31. júla	► M2 696 ◀	0
09.0062	0808 20 50	hrušky, čerstvé, okrem muštových hrušiek	od 1. augusta do 31. decembra	1 000	5
09.0063	0809 10 00	marhule, čerstvé	od 1. júna do 31. júla	2 500	10
09.0040	0809 20 95	čerstvé čerešne	od 21. mája do 15. júla	800	4

⁽¹⁾ Opisy tovarov v tejto prílohe sú tie, ktoré sa uvádzajú v kombinovanej nomenklatúre (Ú. v. EÚ L 286, 28.10.2005, s. 1), doplnené v prípade potreby kódom TARIC.